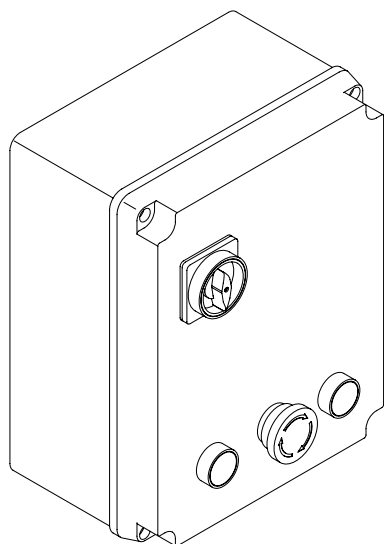
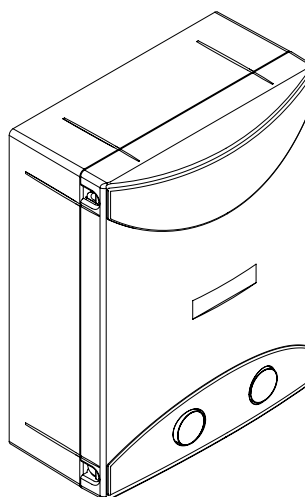


CENTRALE DI COMANDO
CONTROL UNIT
STEUEREINHEIT
CENTRALE DE COMMANDE
CENTRAL DE MANDO
CENTRALKA STEROWANIA

START/CP.13S



START-I



START/CP.13S

Libro istruzioni
Operating instructions
Betriebsanleitung
Livret d'instructions
Manual de instrucciones
Książeczka z instrukcjami



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di Conformità

Dichiarazione in accordo alle Direttive 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Fabbricante:

Automatismi Benincà SpA

Indirizzo:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che il prodotto:

Centrale di comando per 1 motore 230/400Vac, ideale per porte sezionali industriali e porte scorrevoli con cicli di lavoro intensivi:

START/CP.13S

è conforme alle condizioni delle seguenti Direttive CE:

• **DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

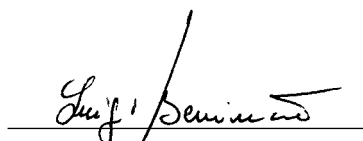
• **DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

se applicabile:

• **DIRETTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO** del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate: ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsabile legale.

Sandrigo, 02/11/2010.



CE Declaration of Conformity

Declaration in accordance with Directives 2004/108/CE (EMC); 2006/95/CE (LVD)

The Manufacturer:

Automatismi Benincà SpA

Address:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy

Declares that the product:

Control box for 1 230/400V AC motor, ideal for industrial sectional doors and heavy duty sliding doors:

START/CP.13S

conforms with the requirements of the following EC Directives:

• **DIRECTIVE 2004/108/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 15 December 2004, in relation to the harmonisation of the legislation of member states regarding electromagnetic compatibility, in abrogation of Directive 89/336/CEE, per the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVE 2006/95/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 12 December 2006, in relation to the harmonisation of the legislation of member states regarding electrical material intended to be used within certain voltage ranges, per the following harmonised standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

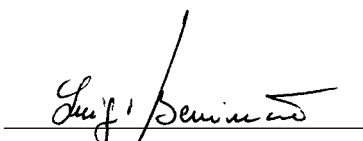
as applicable:

• **DIRECTIVE 1999/5/CE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL**, 9 March 1999 in relation to radio equipment and telecommunications terminals and the mutual recognition of their conformity, per the following harmonised standards:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Legal representative.

Sandrigo, 02/11/2010.



CE-Konformitätserklärung

Erklärung im Einklang mit den Richtlinien 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Hersteller:

Automatismi Benincà SpA

Anschrift:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italien

Erklärt, dass das Produkt:

Steuerung für 1 230/400Vac-Motor, ideal für Industrie-Sektional- und Schiebetore mit intensiven Arbeitszyklen:

START/CP.13S

die Bedingungen der folgenden CE-Richtlinien erfüllt:

• **RICHTLINIE 2004/108/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 15. Dezember 2004 in Bezug auf die Annäherung der Rechtsprechungen der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Kompatibilität, welche die Richtlinie 89/336/CEE laut den folgenden harmonisierten Normen:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **RICHTLINIE 2006/95/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 12. Dezember 2006 in Bezug auf die Annäherung der Rechtsprechungen der Mitgliedsstaaten über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen laut den folgenden harmonisierten Normen:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

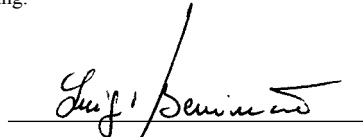
falls anwendbar:

• **RICHTLINIE 1999/5/CE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND EUROPARATS** vom 9. März 1999 in Bezug auf Funkapparate und Telekommunikations-Endgeräte und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität entsprechend den folgenden harmonisierten Normen:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Leiter der Rechtsabteilung.

Sandrigo, den 02.11.2010.



Déclaration de conformité CE

Déclaration en accord avec les Directives 2004/108/CE(CEM) ; 2006/95/CE(DBT)

Fabricant :

Automatismi Benincà SpA

Adresse :

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - ITALIE

Déclare que le produit :

Centrale de commande pour 1 moteur 230/400 Vca, idéale pour portes sectionnelles industrielles et portes coulissantes à usage intensif :

START/CP.13S

est conforme aux conditions des Directives CE suivantes :

• **DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et qui abroge la directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVE 2006/95/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du mardi 12 décembre 2006 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, selon les normes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

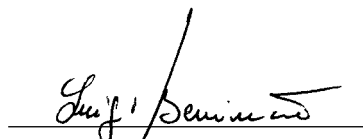
si applicable :

• **DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL** du 9 mars 1999 concernant les équipements radio et les terminaux de télécommunications et la reconnaissance réciproque de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes :

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsable légal.

Sandrigo, 02/11/2010.



Declaración CE de Conformidad

Declaración según las Directivas 2004/108/CE(EMC); 2006/95/CE(LVD)

Fabricante:

Automatismi Benincà SpA

Dirección:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Declara que el producto:

Central de mando para 1 motor 230/400Vac, ideal para puertas seccionales industriales y puertas correderas con ciclos de trabajo intensivos:

START/CP.13S

es conforme a las condiciones de las siguientes Directivas CE:

• **DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 15 de diciembre de 2004 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la compatibilidad electromagnética y que abroga la directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DIRECTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 12 de diciembre de 2006 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a implementarse dentro de determinados límites de tensión, según las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-1-103:2003.

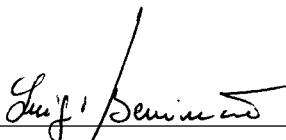
si es aplicable:

• **DIRECTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO** del 9 de marzo de 1999 sobre los equipos de radio y terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad según las siguientes normas armonizadas:

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Responsable legal.

Sandrigo, 02/11/2010.



Luigi Benincà

Deklaracja zgodności CE

sporządzona zgodnie z dyrektywami europejskimi 2004/108/WE (EMC) i 2006/95/WE (LVD)

Producent:

Automatismi Benincà SpA

Adres:

Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

oświadcza, że produkt:

START/CP.13S

jest zgodny z wymogami następujących dyrektyw WE:

• **DYREKTYWY 2004/108/WE RADY I PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO** z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżania ustawodawstwa państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i anulującej postanowienia Dyrektywy 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007.

• **DYREKTYWY 2006/95/WE RADY I PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO** z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie zbliżania ustawodawstwa państw członkowskich w zakresie bezpieczeństwa sprzętu elektrycznego o określonych granicach napięcia, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008; EN 60335-2-103:2003.

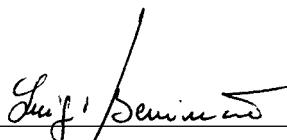
jeśli ma zastosowanie:

• **DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY** z dnia 9 marca 1999 dotycząca urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi.

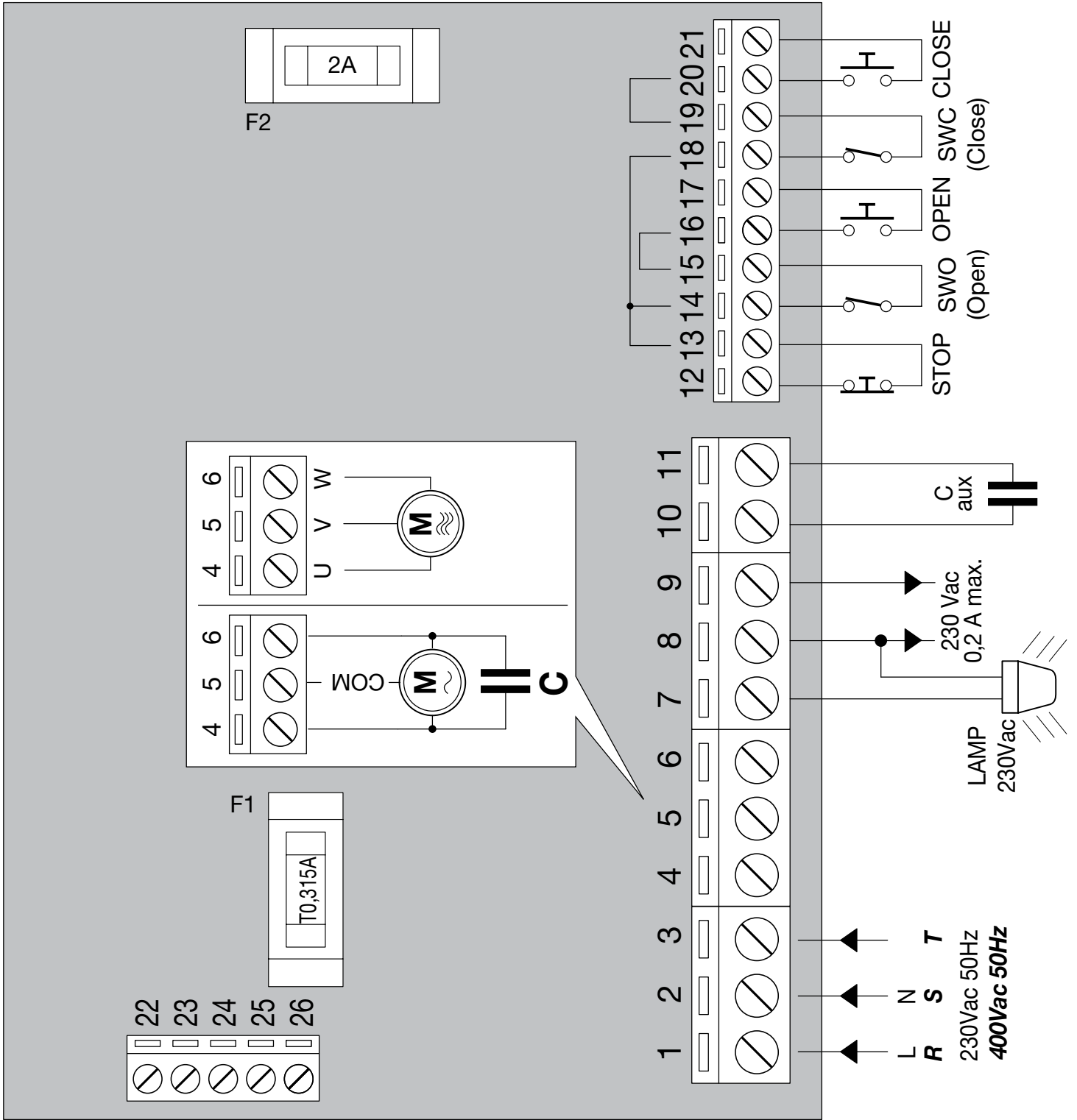
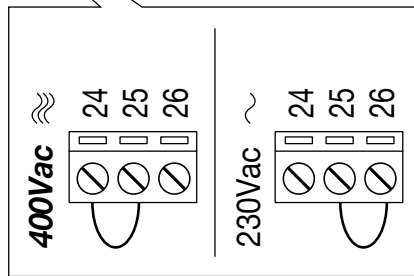
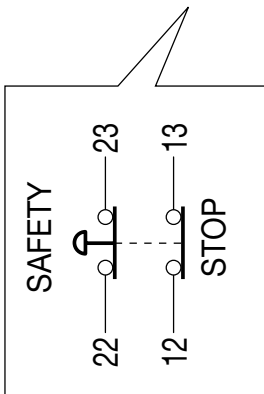
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 300 220-3 V1.1.1 (2000) + EN 60950-1 (2001)

Benincà Luigi, Upoważniony przedstawiciel prawny.

Sandrigo, 05/07/2011.

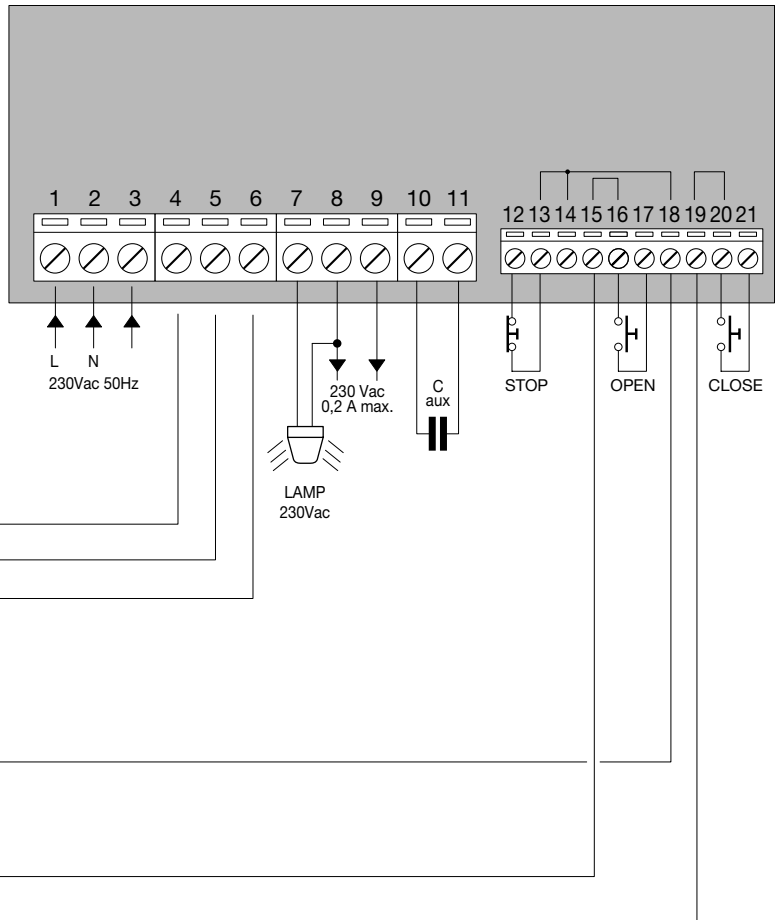
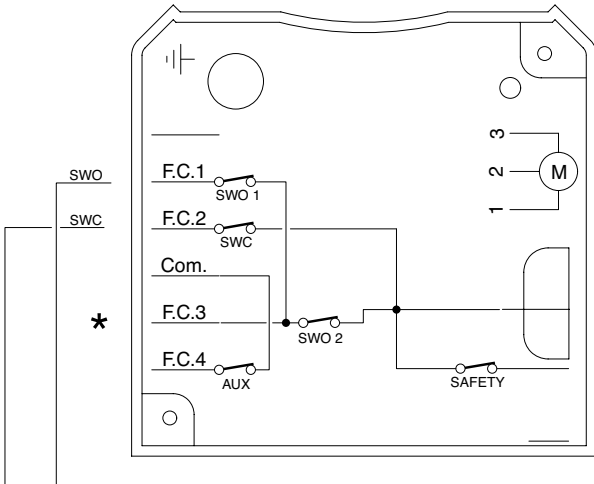


Luigi Benincà



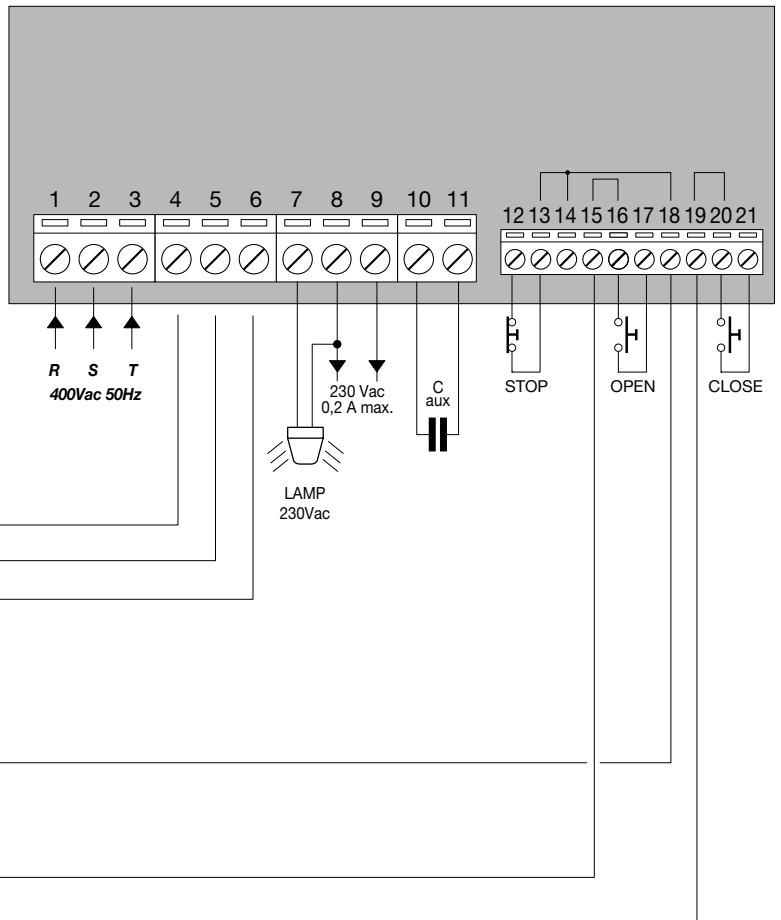
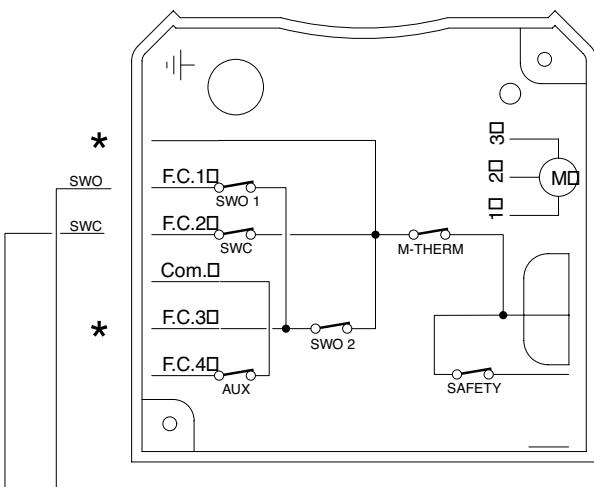
VN.M20/40 -VN.S20/40 VN.S40V

* Non utilizzare
Do not use
Nicht verwenden
Ne pas utiliser
No utilizar
Nie używać



VN.MT20/40 - VN.ST20/40

* Non utilizzare
Do not use
Nicht verwenden
Ne pas utiliser
No utilizar
Nie używać



SAFETY

Un microinterruttore di sicurezza scollega automaticamente il motore durante la manovra manuale.
A safety micro-switch cuts-off the motor automatically during the manual operation.

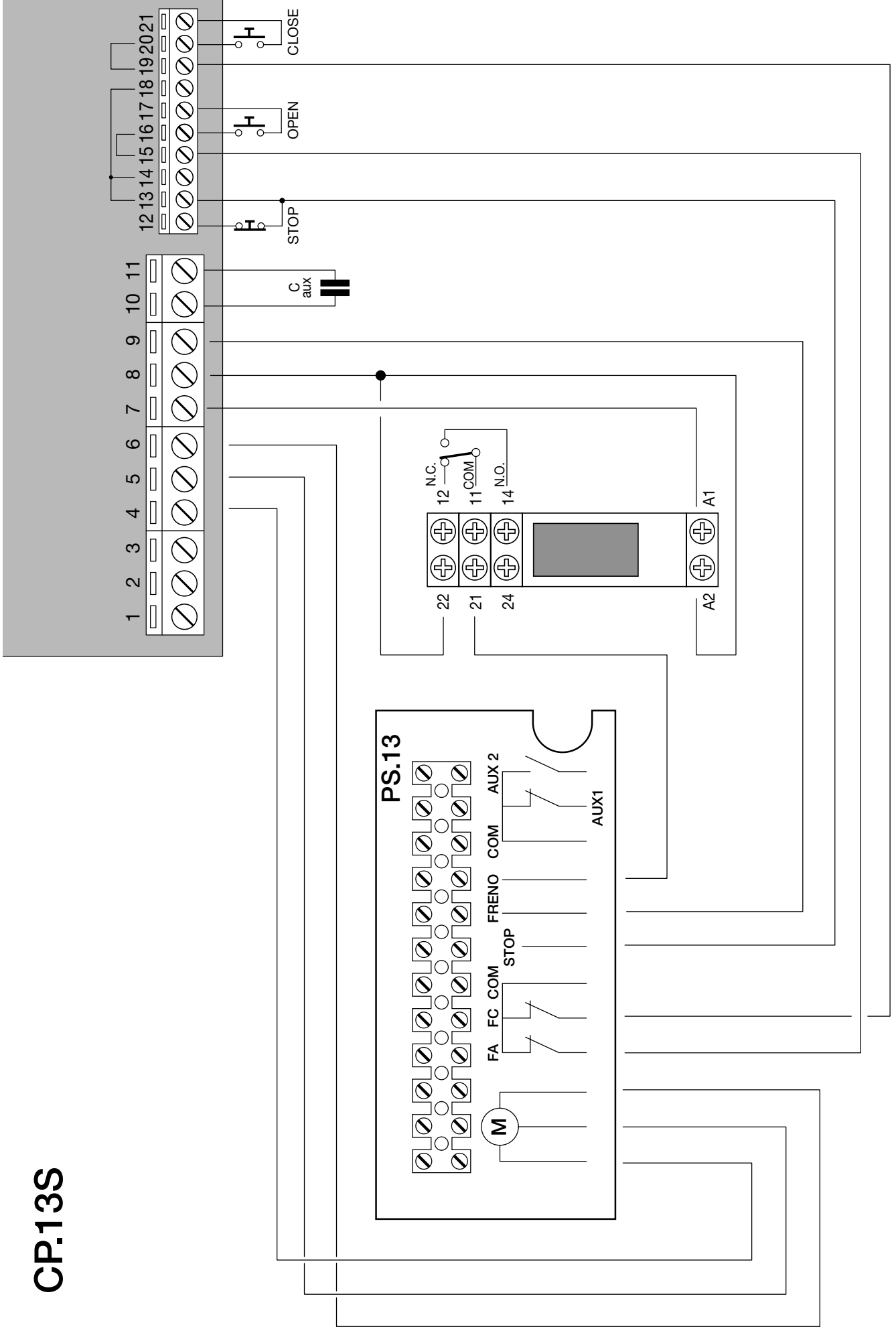
SAFETY

Ein Sicherheitsmikroschalter schließt automatisch den Motor während der manuellen Betätigung aus.
Un microcontact de sécurité débranche automatiquement le moteur durant la manœuvre manuelle.

SAFETY

Un microinterruttore de seguridad desconecta automáticamente el motor durante la maniobra manual.
Podczas manewru ręcznego mikrowyłącznik bezpieczeństwa odłącza automatycznie silnik.

CP.13S



Centrale di comando START/CP.13S

La centrale elettronica **START/CP.13S** può essere utilizzata per il controllo di 1 motore monofase 230Vac o trifase 400Vac con potenza non superiore a 750W per motore monofase e 2200W per motore trifase.

IMPORTANTE:

Centrale di comando con funzionamento ad “Uomo Presente”.

La pressione sui pulsanti OPEN e CLOSE deve essere mantenuta per tutta la durata della manovra.

Non utilizzare comandi con autoritenuta del contatto.

I dispositivi di comando devono essere posizionati in prossimità dell'apertura.

La persona che controlla la porta deve essere in piena visuale della porta e non deve essere essa stessa in una posizione pericolosa.

AVVERTENZE GENERALI

- L'installazione elettrica e la logica di funzionamento devono essere in accordo con le normative vigenti.
- I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1 mm.
- I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti.
- Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione.
- Gli ingressi N.C. non utilizzati devono essere ponticellati.
- Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3mm. Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

FUNZIONI INGRESSI/USCITE

Centrale START/CP.13S		
N° Morsetti	Funzione	Descrizione
1-2	Alimentazione monofase	Ingresso alimentazione di rete monofase 230Vac/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Alimentazione trifase	Ingresso alimentazione di rete trifase 400Vac/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Motore	Collegamento motore 230Vac - monofase: 4-Fase+condensatore / 5-Comune / 6-Fase+condensatore Collegamento motore 400Vac - trifase: 4-U / 5-V / 6-W Verificare il corretto posizionamento del ponticello di selezione tensione sui morsetti 24-25-26
7-8	Lampeggiante	Collegamento lampeggiante 230Vac/40W max.
8-9	AUX	ATTENZIONE: Uscita 230Vac 0,2 A max.
10-11	Condensatore ausiliario	Contatto N.O. pulito (10A max) per condensatore ausiliario di spunto. Vedi schema di collegamento. Ad ogni avviamento il contatto chiude per 1,5s.
12-13	STOP	Ingresso pulsante STOP (contatto N.C.)
14-15	SWO	Ingresso finecorsa APRE (contatto N.C.)
16-17	OPEN	Ingresso pulsante APRE (contatto N.O.)
18-19	SWC	Ingresso finecorsa CHIUDE (contatto N.C.)
20-21	CLOSE	Ingresso pulsante CHIUDE (contatto N.O.)
22-23	SAFETY	Collegamento arresto di emergenza. ATTENZIONE: Tensione di rete. Togliere il ponticello e collegare un dispositivo sezionatore con ritenuta adeguata alla tensione di rete.
24-25-26	Selezione alimentazione di rete	Selezione tensione di alimentazione, ponticellare: 24 e 25 per alimentazione trifase (400Vac) 25 e 26 per alimentazione monofase (230Vac)

START/CP.13S Control Unit

The **START/CP.13S** electronic control unit can be used to control 1 single-phase, 230Vac motor, or a three-phase 400Vac motor with power not exceeding 750W for the single-phase motor and 2200W for the three-phase motor.

IMPORTANT:

This control unit operates with “Hold-to-run” mode.

The OPEN - CLOSED push-buttons must be kept pressed for the entire operation time.

Do not use controls with self-hold contact.

The control devices should be placed near the opening.

The operator who controls the gate/door must have full sight of the door or gate and must not stand in a dangerous area.

GENERAL WARNINGS

- a) The wire connections and the operating logic should be in compliance with regulations in force.
- b) The cables featuring different voltage should be physically separated, or adequately insulated by an additional insulation of at least 1 mm.
- c) The cables should be further fastened in proximity to the terminals.
- d) Check all connections before powering the unit.
- e) Normally Closed (N.C.) inputs which are not in use should be short-circuited
- f) On the power supply mains a omnipolar switch must be provided for, with an opening distance of the contact equal or higher than 3 mm. Check that an adequate differential switch and an adequate over-current protection are provided at the beginning of the wire system.

INPUT/OUTPUT FUNCTIONS

START/CP.13S Control Unit		
Terminal No.	Function	Description
1-2	Single-phase power supply	Input, single-phase, mains power supply, 230Vac/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Three-phase power supply	Input, three-phase, mains power supply, 400Vac/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Motor	230Vac motor connection - single-phase: 4-Phase+capacitor / 5-Common / 6-Phase+capacitor 400Vac - three-phase motor connection: 4-U / 5-V / 6-W Check the correct position of the jumper to select voltage to terminals 24-25-26
7-8	Blinker	Connection of blinker, 230Vac/40W max.
8-9	AUX	WARNING: Output, 230Vac 0,2 A max.
10-11	Auxiliary capacitor	N.O. free contact (10A max) for pickup, auxiliary capacitor. See wire diagram. At every start, the contact closes for 1.5s.
12-13	STOP	Input, STOP push-button (N.C. contact)
14-15	SWO	Input, OPEN limit switch (N.C. contact)
16-17	OPEN	Input, OPEN push-button (N.O. contact)
18-19	SWC	Input, CLOSE limit switch (N.C. contact)
20-21	CLOSE	Input, CLOSE push-button (N.O. contact)
22-23	SAFETY	Connection of emergency stop. WARNING: mains voltage. Remove the jumper and connect a switch suited to the mains power.
24-25-26	Selection of mains power supply	Selection of power supply voltage, to be short-circuited: 24 and 25 for three-phase power supply (400Vac) 25 and 26 for single-phase power supply (230Vac)

Steuereinheit START/CP.13S

Die elektronische Einheit **START/CP.13S** kann zur Kontrolle von 1 einphasigen Motor 230Vac oder dreiphasigen Motor 400Vac mit einer maximalen Leistung von 750W (einphasig) und 2200W (dreiphasig) verwendet werden.

WICHTIG:

Steuereinheit mit der Funktion "Mann vorhanden",,

Die Tasten ÖFFNEN und SCHLIESSEN müssen während der gesamten Dauer der Steuerung gedrückt bleiben.

Keine Steuerungen mit Selbsthaltekontakte verwenden.

Die Steuerungsvorrichtungen müssen in der Nähe der Öffnung positioniert werden.

Die Person die die Tür kontrolliert muss eine unbehinderte Sicht auf die Tür haben und darf sich nicht in einer gefährlichen Position befinden.

ALLGEMEINE HINWEISE

- a) Die elektrische Installation und die Betriebslogik müssen den geltenden Vorschriften entsprechen.
- b) Die Leiter die mit unterschiedlichen Spannungen gespeist werden, müssen physisch getrennt oder sachgerecht mit einer zusätzlichen Isolierung von mindestens 1 mm isoliert werden.
- c) Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden.
- d) Alle Anschlüsse nochmals prüfen, bevor die Zentrale mit Strom versorgt wird.
- e) Die nicht verwendeten N.C. Eingänge müssen überbrückt werden.
- f) Das Stromnetz muss mit einem allpoligen Schalter bzw. Trennschalter ausgestattet sein, dessen Kontakte einen Öffnungsabstand gleich oder größer als 3mm aufweisen. Kontrollieren ob an der elektrischen Anlage ein geeigneter Differentialschalter und ein Überspannungsschutzschalter vorgeschaltet sind.

FUNKTIONEN EINGÄNGE/AUSGÄNGE

Steuereinheit START/CP.13S		
Klemmen	Funktion	Beschreibung
1-2	Einphasige Speisung	Eingang einphasiges Stromnetz 230Vac/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Dreiphasige Speisung	Eingang dreiphasiges Stromnetz 400Vac/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Motor	Anschluss an den Motor 230Vac – einphasig: 4-Phase+Kondensator / 5-Gemein / 6-Phase+Kondensator Anschluss an den Motor 400Vac – dreiphasig: 4-U / 5-V / 6-W Kontrollieren ob die Brücke an den Klemmen 24-25-26 zur Spannungswahl richtig positioniert ist
7-8	Blinkleuchte	Anschluss Blinkleuchte 230Vac/ 40W max.
8-9	AUX	ACHTUNG: Ausgang 230Vac 0,2 A max.
10-11	Hilfskondensator	Reiner Kontakt N.O. (10A max) für Hilfsspitzenkondensator. Siehe Schaltplan. Bei jedem Einschalten schließt der Kontakt 1,5 s lang.
12-13	STOP	Eingang Taste STOP (Kontakt N.C.)
14-15	SWO	Eingang Endschalter ÖFFNEN (Kontakt N.C.)
16-17	OPEN	Eingang Taste ÖFFNEN (Kontakt N.O.)
18-19	SWC	Eingang Endschalter SCHLIESSEN (Kontakt N.C.)
20-21	CLOSE	Eingang Taste SCHLIESSEN (Kontakt N.O.)
22-23	SAFETY	Anschluss Not-Aus. ACHTUNG: Netzspannung. Brücke abnehmen und ein Trennschalterhaltesystem anschließen das für die Netzspannung geeignet ist.
24-25-26	Wahl Speisung durch Stromnetz	Wahl Speisespannung, folgendes überbrücken: 24 und 25 für dreiphasige Stromversorgung (400Vac) 25 und 26 für einphasige Stromversorgung (230Vac)

Centrale de commande START/CP.13S

La centrale électronique **START/CP.13S** peut être utilisée pour contrôler 1 moteur monophasé 230Vac ou triphasé 400Vac avec puissance inférieure à 750W pour le moteur monophasé et 2200W pour moteur triphasé.

IMPORTANT:

Centrale de commande avec fonctionnement à "Homme Mort".

La pression sur les touches OUVRE et FERME doit être gardée pendant toute la durée de la manœuvre.

N'utilisez pas les commandes avec autotenuite du contact.

Les dispositifs de commande doivent être placés en proximité de l'ouverture.

Tout en restant à l'abri, l'angle visuel de la personne qui contrôle la porte doit être bien dégagé.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

- a) L'installation électrique et la logique de fonctionnement doivent suivre les normes en vigueur.
- b) Les conducteurs alimentés avec tensions différentes, doivent être séparés physiquement, ou bien ils doivent être convenablement isolés avec un isolément supplémentaire d'au moins 1 mm.
- c) Les conducteurs doivent être liés par une fixation supplémentaire en proximité des serres joints.
- d) Avant de donner la tension contrôlez tous les branchements.
- e) Les entrées N.F. non utilisées doivent être pontées.
- f) Prévoyez sur le réseau d'alimentation un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égal ou supérieure à 3mm. Vérifiez qu'en amont de l'installation électrique il y a un interrupteur différentiel et une protection de surtension adéquate.

FONCTIONS ENTREES/SORTIES

Centrale START/CP.13S		
N° Serre-joints	Fonction	Description
1-2	Alimentation monophasée	Entrée alimentation de réseau monophasée 230Vac/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Alimentation triphasée	Entrée alimentation de réseau triphasée 400Vac/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Moteur	Branchement moteur 230Vac - monophasée: 4-Phase+condensateur / 5-Commun / 6-Phase+condensateur Branchement moteur 400Vac - triphasée: 4-U / 5-V / 6-W Vérifiez que le pont de sélection de tension sur les serre-joints 24-25-26 soit placé correctement.
7-8	Clignotant	Branchement clignotant 230Vac/40W max.
8-9	AUX	ATTENTION: Sortie 230Vac 0,2 A max.
10-11	Condensateur auxiliaire	Contact N.O. net (10A max) pour condensateur auxiliaire de décollage. Voir schéma de branchement. A chaque démarrage le contact ferme pendant 1,5s.
12-13	STOP	Entrée bouton presseur STOP (contact N.F.)
14-15	SWO	Entrée fin de course OUVRE (contact N.F.)
16-17	OPEN	Entrée bouton presseur OUVRE (contact N.O.)
18-19	SWC	Entrée fin de course FERME (contact N.F.)
20-21	CLOSE	Entrée bouton presseur FERME (contact N.O.)
22-23	SAFETY	Branchement arrêt d'urgence. ATTENTION: Tension de réseau. Enlevez le pont et branchez un dispositif sectionneur avec retenue adéquate à la tension de réseau.
24-25-26	Sélection Alimentation de réseau	Selezione tensione di alimentazione, ponticellare: 24 e 25 per alimentazione trifase (400Vac) 25 e 26 per alimentazione monofase (230Vac)

Central de control START/CP.13S

La central electrónica **START/CP.13S** se puede utilizar para el control de 1 motor monofásico 230Vca o trifásico 400Vca con una potencia no mayor que 750W para el motor monofásico y 2200W para el motor trifásico.

IMPORTANTE:

Central de control con funcionamiento de “Hombre Presente”.

La presión de los pulsadores ABRE y CIERRA debe ser mantenida por toda la duración de la maniobra.

No utilizar mandos con autoretenición del contacto.

Los dispositivos de mando deben estar situados cerca de la apertura.

La persona que controla la puerta debe poder ver bien y completamente la puerta y no debe estar ella misma en una posición peligrosa.

ADVERTENCIAS GENERALES

- a) La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben cumplir las normas vigentes.
- b) Los conductores alimentados con tensiones distintas deben estar físicamente separados, o bien deben estar adecuadamente aislados con aislamiento suplementario de por lo menos 1 mm.
- c) Los conductores deben estar vinculados por una fijación suplementaria cerca de los bornes.
- d) Comprobar todas las conexiones efectuadas antes de dar la tensión.
- e) Las entradas N.C. no utilizadas deben estar puenteadas.
- f) Prever en la red de alimentación un interruptor/aislador omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o mayor que 3mm. Comprobar que aguas arriba de la instalación eléctrica estén instalados un interruptor diferencial y una protección contra sobrecorrientes adecuados.

FUNCIONES ENTRADAS/SALIDAS

Central START/CP.13S		
Nº Bornes	Función	Descripción
1-2	Alimentación monofásica	Entrada alimentación de red monofásica 230Vca/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Alimentación trifásica	Entrada alimentación de red trifásica 400Vca/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Motor	Conexión motor 230Vca - monofásico: 4-Fase+condensador / 5-Común / 6-Fase+condensador Conexión motor 400Vca - trifásico: 4-U / 5-V / 6-W Comprobar que sea correcta la colocación del puente de selección de la tensión en los bornes 24-25-26
7-8	Intermitente	Conexión intermitente 230Vca/40W máx.
8-9	AUX	ATENCIÓN: Salida 230Vca 0,2 A máx.
10-11	Condensador auxiliar	Contacto N.A. limpio (10A máx.) para condensador auxiliar de arranque. Véase el esquema de conexión. A cada arranque el contacto cierra por 1,5 s.
12-13	STOP	Entrada botón STOP (contacto N.C.)
14-15	SWO	Entrada final de carrera ABRE (contacto N.C.)
16-17	OPEN	Entrada botón ABRE (contacto N.A.)
18-19	SWC	Entrada final de carrera CIERRA (contacto N.C.)
20-21	CLOSE	Entrada botón CIERRA (contacto N.A.)
22-23	SAFETY	Conexión parada de emergencia. ATENCIÓN: Tensión de red. Quitar el puente y conectar un dispositivo interruptor con retención adecuado para la tensión de red.
24-25-26	Selección alimentación de red	Selección de la tensión de alimentación, puentear: 24 y 25 para alimentación trifásica (400Vca) 25 y 26 para alimentación monofásica (230Vca)

Centralka sterowania START/CP.13S

Elektroniczna centralka **START/CP.13S** może być używana do kontroli 1 silnika na 230Vac lub trójfazowego 400Vac o mocy nie większej jak 750W dla silnika jednofazowego i 2200W dla silnika trójfazowego.

WAŻNE:

Centralka sterowania z funkcją "Obecność człowieka".

Przyciski OTWIERA i ZAMYKA muszą być wciśnięte przez cały czas trwania manewru.

Nie używać poleceń z samotrzymaniem zacisku.

Urządzenia sterowania powinny być umieszczone w pobliżu otwierania.

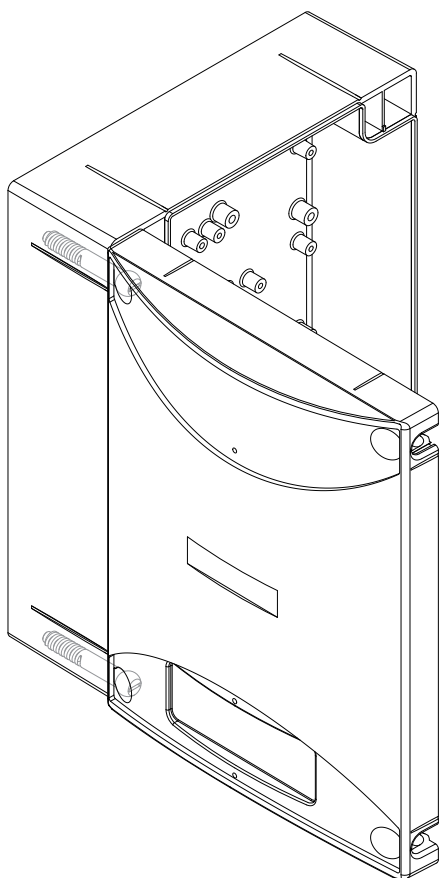
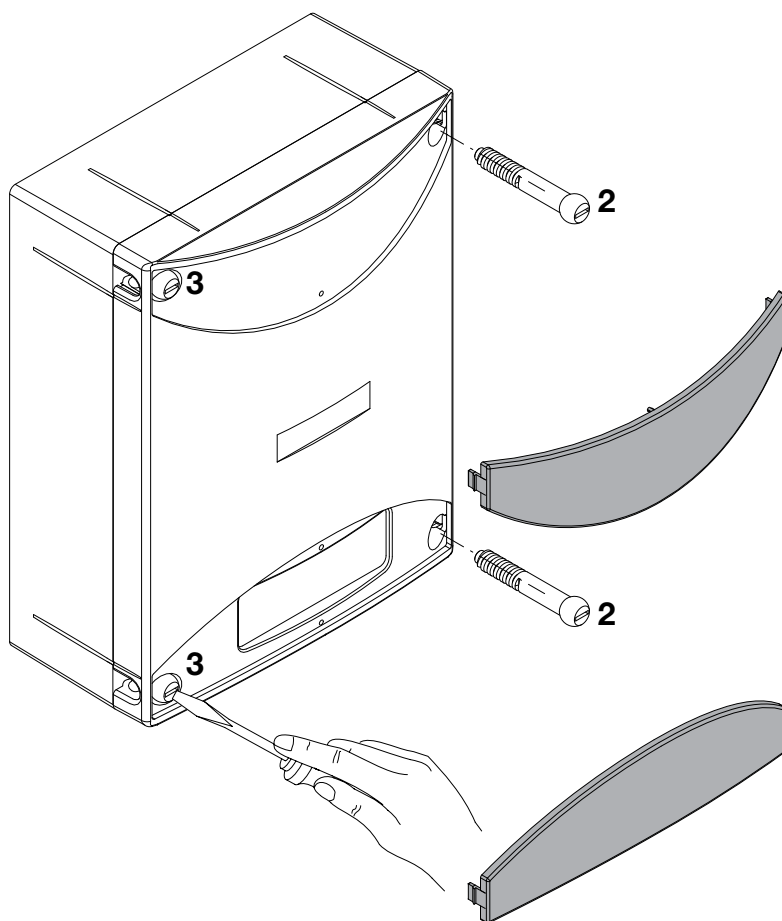
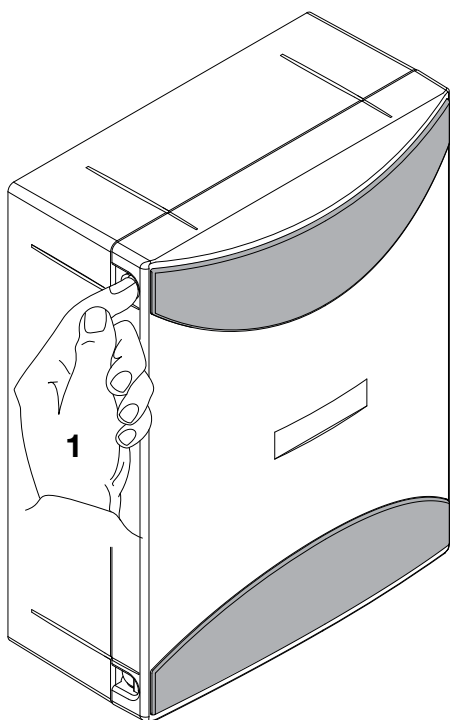
Osoba, która kontroluje bramę, musi mieć pełną widoczność bramy oraz nie może ona znajdować się w obszarze zagrożenia.

UWAGI OGÓLNE

- Instalacja elektryczna i logika funkcjonowania muszą być zgodne z obowiązującymi normami.
- Przewody zasilane prądem o różnym napięciu muszą być fizycznie oddzielone, względnie odpowiednio izolowane z zastosowaniem dodatkowej izolacji co najmniej 1 mm.
- W pobliżu zacisków przewody muszą być zamocowane dodatkowym zamocowaniem.
- Przed podaniem zasilania należy ponownie sprawdzić wszystkie połączenia.
- Nie używane wejścia N.C. (zwarłe) należy zmostkować.
- Należy przewidzieć w sieci zasilania wyłącznik/wyłącznik odcinający każdobiegunowy z zachowaniem odległości otwarcia zacisków równej lub większej niż 3mm. Sprawdzić, czy przed instalacją elektryczną znajduje się wyłącznik dyferencjalny oraz odpowiednie zabezpieczenie przed przetężeniem.

FUNKCJE WEJŚĆ/WYJŚĆ

Centralka START/CP.13S		
Nr zacisku	Funkcja	Opis
1-2	Zasilanie jednofazowe	Wejście zasilania sieciowego jednofazowego 230Vac/50Hz (1-L / 2-N)
1-2-3	Zasilanie trójfazowe	Wejście zasilania sieciowego trójfazowego 400Vac/50Hz (1-R / 2-S / 3-T).
4-5-6	Silnik	Połączenie silnika 230Vac - jednofazowy: 4-Faza+kondensator / 5-Wspólny / 6-Faza+ kondensator Połączenie silnika 400Vac - trójfazowy: 4-U / 5-V / 6-W Sprawdzić prawidłowe położenie mostka wyboru napięcia na zaciskach 24-25-26
7-8	Lampa błyskająca	Połączenie Lampy błyskającej 230Vac/40W maks.
8-9	AUX	UWAGA: Wyjście 230Vac 0,2 A maks.
10-11	Kondensator pomocniczy	Zestyk N.O. (otwarty) wolny (10A maks) dla kondensatora pomocniczego rozruchu. Zobacz schemat połączenia. Przy każdym uruchomieniu zestyk zwiera się przez 1,5 s.
12-13	STOP	Wejście przycisku STOP (zestyk N.C. - zwarty)
14-15	SWO	Wejście ogranicznika biegu OTWIERA (zestyk N.C. - zwarty)
16-17	OPEN	Wejście przycisku OTWIERA (zestyk N.O. -otwarty)
18-19	SWC	Wejście ogranicznika biegu ZAMYKA (zestyk N.C. - zwarty)
20-21	CLOSE	Wejście przycisku ZAMYKA (zestyk N.O. - otwarty)
22-23	SAFETY	Połączenie zatrzymania bezpieczeństwa. UWAGA: Pod napięciem. Zdjąć mostek i połączyć odpowiednio napięcia sieciowego urządzenie sekcyjne odcinające.
24-25-26	Wybór zasilania sieciowego	Wybór napięcia zasilania, zmostkować: 24 i 25 przy zasilaniu trójfazowym (400Vac) 25 i 26 przy zasilaniu jednofazowym (230Vac)



- 1 Premere le alette sui fianchi per sganciare le due maschere copriviti.
- 2 Rimuovere le due viti sul lato di apertura desiderato.
- 3 Allentare le due viti con funzione di cerniera senza rimuoverle, in modo da consentire l'apertura del coperchio.

- 1 Presser les deux ailettes latérales pour décrocher les deux cache-vis.
- 2 Enlever les deux vis sur le côté d'ouverture désiré.
- 3 Desserrer les deux vis faisant fonction de charnière sans les enlever, de manière à permettre l'ouverture du couvercle.

- 1 Press the tabs on the sides to release the two masks that cover the screws.
- 2 Remove the two screws on the desired opening side.
- 3 Slacken the two screws that act as a hinge without removing them, so as to allow opening of the cover.

- 1 Presionar las aletas en los lados para desenganchar las dos tapas cubretornillos.
- 2 Extraer los dos tornillos del lado de apertura deseado.
- 3 Aflojar los dos tornillos con función de bisagra sin extraerlos, a fin de poder abrir la tapa.

- 1 Auf die seitlichen Laschen drücken, so dass die beiden Schraubenblenden befreit werden.
- 2 Die beiden Schrauben an der gewünschten Öffnungsseite ausbauen.
- 3 Zuletzt die beiden als Scharnier dienenden Schrauben lockern, aber nicht ausbauen, damit der Deckel geöffnet werden kann.

- 1 Nacisnąć boczne klapki w celu odhaczenia dwóch masek nakrywających śruby.
- 2 Wyciągnąć dwie śruby po wybranej do otwierania stronie.
- 3 Poluzować dwie śruby blokujące bez wyciągania ich, w sposób umożliwiający otwarcie nakrywki.

BENINCA[®]

AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
